Das Johannisburger Kreis-Blatt.

Redigirt vom Landrath.

Tygodnik Obwodu Jansborskiego.

Wydawany przez Lantrata.

Johannisburg, den 10. Juli 1863. № 28. Jansbork, dnia 10. Lipca 1863.

Bekanntmachungen.

236. Polizei-Verordnung zum Schutz der Arys-Kanäle.

Mit Bezug auf §. 9. des Statuts des Verbandes zur Senkung der Arys-Gewässer vom 30. August 1861 (G.-S. S. 769.) wird hierdurch auf Grund des Gesetzes vom 11. März 1850 über die Polizei-Verwaltung zum Schutz der Arys-Kanäle Nachstehendes verordnet:

Jedes unbefugte Betreten der Kanäle, welche oberhalb der Stadt Arys zur Verbindung des Arys-Sees mit dem Arys-Flusse und mit dem weiter oberhalb gelegenen Seen, sowie unterhalb der Stadt zur Verbindung des Arys-Flusses mit dem Saino-See dienen, sowie das unbefugte Betreten der Dossirungen und Seiten-Terrains ist bei einer Polizeistrafe von 15 Sgr. bis 3 Thlr. oder verhältnißmäßiger Gefängnißstrafe verboten.

Gumbinnen, den 8. Juni 1863.

Königliche Regierung, Abtheilung des Innern.

(gez.) Siehr.

A. d. J. Nr. 1365|5.

Obwieszczenia.

236. Policyjne rozporządzenie dla ochrony kanałów Orzyszowskich.

Na mocy prawa nakazuje się niniejszém co następuje: Każde nieprzynależyte wstępowanie nad kanałami, które u góry miasta Orzysza do połączenia jeziora Orzyszowskiego z rzeką Orzyszowską i z dalej u góry położonemi jeziorami, oraz z dołu miasta do połączenia rzeki Orzyszowskiéj z jeziorem Zajno służą, także nieprzynależyte chodzenie nad groblami (wałami) postronach tych kanałów będzie policyjną karą od 15 trojaków aż do 3 talarów strofowane albo odpowiednią karą więzienia.

Gumbin, dnia 8. Czerwca 1863.

Królewska Rejencya, Oddział Wewnętrzny.

(podp.) Siehr.

---

237. Die Rinderpest in Polen betr.

Da nach den durch unsere Kommissarien an Ort und Stelle eingezogenen zuverlässigen Nachrichten die Rinderpest in der Gegend der polnischen Stadt Lomza neuerlich und in wiederholten Ausbrüchen mit einer Hartnäckigkeit wüthet, die allen Maßregeln spottet, die Verschleppung der Seuche aber durch mehrfache Umstände dort begünstigt wird, — so dehnen wir unsere Amtsblatts-Verfügung vom 10. Mai v. J. (diesjähriges Amtsblatt Seite 106.) auch auf die Landesgrenze des Kreises Lyck und Johannisburg mit der Maßgabe aus, daß auf diesen Theil der Landesgrenze mit Polen die Bestimmungen des §. 3. der Allerhöchsten Verordnung

237. Dotycze się zarazy bydła w Polsce.

Przez naszych Komissarzy na miejscu powzięte pewne wiadomości, że pomór bydła w Polsce w okolicy miasta Lomzy nanowo wybuchnął i mocno panuje, tak iż niemożna téj klęsce wielkiéj rady dać, więc rozszerzamy nasze rozporządzenie amtsblatowe z dnia 10. Maja przeszłego roku (w tegorocznym amtsblacie na stronie 106.) także i na krajową granicę obwodów Ełku i Jansborka, z tém nadmienieniem, że na tę część granicy krajowéj z Polską przeznaczenia §. 3. Najwyższego rozporządzenia z dnia 27. Marca 1836 teraz przestrzegać

vom 27. März 1836 in Kraft treten und eine Uebertretung derselben die Bestrafung nach §. 207. des Strafgesetzbuchs (bis zu zwei Jahren Gefängniß) nach sich ziehen soll. Alle betheiligten Grenz-Behörden, Staats- und Gemeinde-Beamten, sowie das Publikum selbst fordern wir zur strengsten Befolgung des §. 3. der genannten Verordnung hierdurch auf.

Gumbinnen, den 25. Juni 1863.

Königl. Regierung, Abth. des Innern.

się mają i że przestąpienie onych karę §. 207. książki karnéj (aż do dwóch lat więzienia) za sobą pociągnie. Wszelkie urzędy, Wójtów i publiczność wzywamy do ostrego wypełniania tego §. 3. rzeczonego rozporządzenia.

Gumbin, dnia 25. Czerwca 1863.

Król. Rejencya, Oddział Wewnętrzny.

---

238. Polizei-Verordnung, den Verkauf und den Transport von Sensen betreffend.

Da nach Anordnung des Herrn Finanz-Ministers vom 15. Februar d. J. auch Sensen zu den Waffen gerechnet werden sollen (cf. Amtsblatts-Bekanntmachung vom 18. v. Mts. Amtsblatt S. 115) so wird im Anschlusse an die Polizeiverordnung vom 26. Januar c. (Amtsblatt S. 30) auf Grund der §§. 6., 11. und 12. des Polizeiverwaltungsgesetzes vom 11. März 1850 für den ganzen Umfang unseres Regierungsbezirks Folgendes verordnet:

§. 1. Wer zum Zwecke des Transports oder Handels Sensen empfängt, aufbewahrt oder absendet, ist verpflichtet, dies in den Städten der Ortspolizeibehörde, auf dem Lande dem Kreislandrath anzuzeigen.

§. 2. Die Anzeige muß enthalten: die Menge, den Aufbewahrungsort, den Namen und Wohnort der Personen, von denen die Vorräthe bezogen sind, oder an welche sie versendet werden.

§. 3. Außerdem muß — von demselben Empfänger — eine besondere Nachweisung geführt werden, aus der einerseits die empfangenen, andererseits die verkauften oder versendeten Sensen, der Tag des Empfangs, Verkaufs oder der Absendung, die Namen und die Wohnorte der Käufer oder Adressaten hervorgehen.

§. 4. Wer diese Vorschriften übertritt, verfällt in die Strafen des §. 340. ad 2. und §. 345. ad 5. des Strafgesetzbuchs.

Gumbinnen, den 18. Juni 1863.

Königliche Regierung, Abtheilung des Innern.
(gez.) Siehr.

Vorstehende Verordnung wird hiedurch bekannt gemacht.

Johannisburg, den 6. Juli 1863.

Der Landrath.

238. Policyjne rozporządzenie dotyczące wywózkę i sprzedaż kosów.

Gdyż wedle rozporządzenia Pana Ministra Skarbu z dnia 15. Lutego b. r. i kosy jako broń uważane być mają, więc do naszych dawniejszych rozporządzeń dla całego cyrkulu naszego następne dodajemy i nakazujemy:

§. 1. Kto do handlu kosy trzyma, jest zobowiązany natychmiast w mieście Policyi a na wsiach Lantratowi to zameldować.

§. 2. Przy meldowaniu trzeba powiedzieć: siła kosów ma, gdzie je przechowuje, nazwisko miejsca i osób od których kosy są sprowadzone, albo tych gdzie są odesłane.

§. 3. Oprócz tego jest odbierający zobowiązany akuratny rejestr prowadzić, z którego widzieć można odebrane i sprzedane kosy, dzień odebrania lub sprzedania, nazwiska i miejsca zamieszkania kupców.

§. 4. Kto te przepisy przestąpi, podpadnie karze §. 340. pod 2. i §. 345. pod 5. książki karnéj.

Gumbin, dnia 18. Czerwca 1863.

Królewska Rejencya, Oddział Wewnętrzny.
(podp.) Siehr.

Powyższe rozporządzenie podaje się do publicznéj wiadomości.

Jansbork, dnia 6. Lipca 1863.

Lantrat.

239. Denjenigen Personen, welche gegen

ihre diesjährige Klassensteuer-Veranlagung reklamirt haben, sind die diesfälligen Bescheide bereits ausgehändigt worden. Sollten die betreffenden Censiten sich bei diesem Bescheide nicht beruhigen, so bleibt ihnen der Rekurs an den Königlichen General-Steuer-Director innerhalb 6 Wochen Präklusivfrist offen. Das betreffende Rekursgesuch, dem der diesseitige abweisende Bescheid beigefügt sein muß, ist spätestens zum 10. August d. J. hierher einzusenden.

Johannisburg, den 30. Juni 1863.

Der Landrath.

239. Te osoby, które latoś na podatek

pogłówny się skarżyli, mają osądzenia na swe podania doręczone. Ci, którzy przy tym osądzeniu nie chcą się uspokoić, niechaj tu podadzą w czasie 6 tygodniach, nibi najpóźniéj do 10 Sierpnia b. r. rekurs, aby był wesłany Królewskiemu Gieneralnemu Dyrektorowi podatków. Przy wniosku rekursowym musi ale odmówna odpowiedź być dołączona.

Jansbork, dnia 30. Czerwca 1863.

Lantrat.

---

240. In dem Stadtwalde bei Browarnik

ist ein Schießstand aufgestellt worden. Das Publikum wird hierdurch gewarnt, sich dem Schießstande zu nahen, oder in der Nähe oder hinter demselben Vieh zu treiben.

Johannisburg, den 3. Juli 1863.

Der Landrath.

240. W boru miejskim koło Browarnika

jest urządzone miejsce do ćwiczeń strzelania, (Schießybungen.) Publiczność ostrzega się, ażeby się gdzie strzelają nikt nie przybliżał, ani w bliskości bydła nie pędzono na pastwę.

Jansbork, dnia 3. Lipca 1863.

Lantrat.

---

241. Nachstehend wird den Orts-Vor-

ständen des Kirchspiels Johannisburg die Repartition über Aufbringung der dem Schulinspector Herrn Prediger Ebel pro 1863|64 zustehenden Fuhrgelder-Entschädigung über 90 Thlr. mit der Aufforderung mitgetheilt, die auf die resp. Ortschaften repartirten Beträge schleunigst zu erheben und spätestens zum 15. August c. an den Herrn Prediger Ebel abzuführen. Nach Verfluß dieser Frist werden die ausstehenden Reste sofort exekutivisch eingezogen werden.

Johannisburg, den 4. Juli 1863.

Der Landrath.

241. Następnie podaje się urzędom wiej-

skim parafii Jansborskiej wypis do składania 90 talarów zamiast furmanki dla pana kaznodzieji Ebel na rok 1863 do 1864, z tym nakazem: składki od parafianów ściągnąć i takowe najpóźniéj do 15. Sierpnia b. r. do pana kaznodzieji Ebel odpłacić. Po terminie będą nieodpłacone składki natychmiast egzekucyą wciągnięte.

Jansbork, dnia 4. Lipca 1863.

Lantrat.

Namen der Ortschaften.	Haben aufzubringen. Tl.	Sg.	P.	Wie nebenstehend.	Tl.	Sg.	P.		Tl.	Sg.	P.		Tl.	Sg.	P.
Babrosten	1	28	2	Faulbruch		12	4	Gr. Scechen	1	20	10	Kl. Wiartel		7	4
Gursken	1	11	4	Werder	1	16		Rostken	6	13	9	Sowirog		20	8
Gutten	3	29	7	Kobussen				Bilitzen	1	23	8	Vorder-Lippa		6	5
Jegodnen	1	22	3	Jeglinnen		22	8	Karwik		10	4	Hinter-Lippa		5	6
Kalenzinnen	3		9	Browarnik		8	3	Breitenheide		10	10	Janina		3	3
Sparken	1	9	5	Köllm. Kessel incl.				Piecisko		6	10	Mittel-Pogobien	1	5	9
Masten	1	11	4	Ant. v. Gr. Cechen	1	22	11	Blumenthal		3	8	Schiast	1		7
Niedzwiedzen	1	25	8	Adlich Kessel	1	20	8	Koncewen incl. Ro-				Grodzio		6	4
Pietrzrken	2	14	2	Kl. Scechen	1		11	gallen		21	2	Hinter-Pogobien	1	19	6
Ribittwen	1	11	4	Pilchen	2	24	7	Niedzwiedzirog		4	1	Vorder-Pogobien		23	10
Sawadden	2	19	9	Snopken	2	22	6	Bärenwinkel		24	8	Gr. Weissunen	2	6	
Wilken	2	1	10	Maldaneien		23	4	Sagon		2	7	Przyroscheln		16	6
Borken	3	15	9	Trzonken	3	7		Gnadenfeld		8	3	Kl. Weissunen		8	3
Gr. Kessel	7	7		Sdorren incl. Wiska	6	17	4	Jaschkowen		17	10	Unifrigowen		16	3
Gut Lupken	4	18	3	Wonglik		20	8	Kruppa		6	2	Louisenthal		5	11
Kolonie Lupken		13	1	Jablon		2	1	Gr. Wiartel		5	10	Spirdingswerder		16	6

242. Die Grundbesitzer Wilhelm Polkowski und Samuel Pilch aus Heydik sind als Schulvorstandsmitglieder und die Grundbesitzer Ludwig Marzinzik aus Hinter-Pogobien und Ludwig Konopatzki aus Dziubiellen als Ortsschulkassen-Rendanten erwählt und bestätigt worden.

Johannisburg, den 4. Juli 1863.

Der Landrath.

242. Gospodarze Wylhelm Polkowski i Samuel Pilch z Hejdyka są za członków dozoru szkólnego, a gospodarze Ludwig Marczyncik z Tylnego Pogobia i Ludwig Konopacki z Dziubielów za Rendantów kassy szkólnéj obrani i obowiązani.

Jansbork, dnia 4. Lipca 1863.

Lantrat.

---

243. Nachdem des Königs Majestät geruht haben, zum Besten der deutschen evangelischen Gemeinde in Paris eine allgemeine Kirchenkollekte zu gestatten, ist vom Königlichen Oberpräsidio der Provinz Preußen auf das Gesuch des evangelischen Predigers in Paris Freiherrn v. Bodelschwingh in Anerkennung der dafür angeführten Gründe genehmigt und angeordnet worden, daß zu gleichem Zwecke in der Provinz Preußen auch eine Hauskollekte abgehalten werde. Die Magistráte resp. Guts- und Orts-Vorstände werden deshalb hiermit ersucht resp. veranlaßt die angeordnete Hauskollekte vorschriftsmäßig abzuhalten, die einkommenden Gelder an die hiesige Königliche Kreiskasse abzuführen und binnen 24 Tagen hier Anzeige zu machen, in welchem Betrage solches geschehen ist.

Johannisburg, den 6. Juli 1863.

Der Landrath.

243. Najjaśniejszy Król pozwolił ogólną kolektę koscielną na wspomożenie niemieckiego ewangelickiego zboru w Paryżu, zatém na mocy tego pozwolenia rozporządziło Główne Prezydium dla prowincyi Pruskiéj ażeby na ten cel kolekta domowa się odbyla. Wzywa się zatém Wójtów, ażeby tę nakazaną kolektę odprawili wedle przepisu, zebrane pieniądze do tutejszéj Królewskiéj Krejskassy złożyli a tu w 24 dniach donieśli, wiele zebrali.

Jansbork, dnia 6. Lipca 1863.

Lantrat.

---

244. In diesem Monat haben sich in den Ortschaften Dziadowen, Sdunowen, Lodigowen Cyborren und Marchewken tolle Hunde gezeigt, welche, nachdem sie sich mit mehreren Hunden herumgebissen, getödtet worden sind. Auf Grund der Regierungs-Verordnung vom 12. April 1855 wird hiedurch angeordnet, daß während der nächsten 6 Wochen sämmtliche Hunde in den Kirchspielen Gehsen, Turoscheln, Bialla und Rosinsko anzuketten und gehörig zu überwachen sind. Sollten trotzdem Hunde los angetroffen werden, so haben deren Eigenthümer außer einer Polizeistrafe bis zu 10 Thlr. oder verhältnißmäßigem Gefängniß zu gewärtigen, daß die Hunde sofort getödtet und kann nach Umständen auch ein Schußgeld von 2 Thlr. gefordert werden.

Johannisburg, den 7. Juli 1863.

Der Landrath.

244. W tym miesiącu pokazali się we wsiach: Dziadowach, Sdunowach, Lodygowach, Ciborach i Marchewkach psy wściekłe, które się z drugiemi psami darli a potém zabite są.

Odnosząc na Rejencyjne rozporządzenie z dnia 12. Kwietnia 1863. roku nakazuje się, aby wszystkie psy w parafii Gezach, Turośli, Biały i Rózińsku przez 6 tygodni na łańcuchu powięzywano i na nich dano baczność. Gdyby się psy przeciw tego pokazały, tedy właścicielów ich kara aż do 10 talarów i także za zastrzelenie 2 talary trafi.

Jansbork, dnia 7. Lipca 1863.

Lantrat.

Verlag des Königlichen Landraths-Amtes. — Gedruckt bei A. Gonschorowski in Johannisburg.

Beilage zu № 28. des Kreisblatts. Dodatek do № 28. Tygodnika.

245. Am 29. Juni c. ist auf dem Wege von Drygallen nach Gentken ein blaugrauer Tuchmantel mit grünwollenem Futter verloren gegangen. Der Finder wird ersucht, denselben beim unterzeichneten Amte abzuliefern.

Johannisburg, den 9. Juli 1863.

Königliches Landraths-Amt.

245. Dnia 29. Czerwca b. r. zginął w drodze z Drygał do Gientków modro-szary sukienny płaszcz (mantel) z zielonym futrem. Znalazca się wzywa takowy do podpisanego amtu oddać.

Jansbork, dnia 9. Lipca 1863.

Lantrat.

---

246. Dem Kutscher Gorny aus Grünheide ist am 6. d. Mts. in der Gegend bei Breitenheide eine schwarzbunte 5 Jahre alte Kuh entlaufen. Sollte dieselbe sich irgend einer Heerde angeschlossen haben, so wird gebeten, davon sogleich entweder nach Grünheide bei Wigrinnen oder dem Lehrer Kempa hierselbst Anzeige zu machen. Die Kosten sollen erstattet werden.

Johannisburg, den 8. Juli 1863.

Der Landrath.

246. Kucierowi Górnymu z Grynhejdy uciekła 6. b. m. koło Szerokiego boru czarno-pstra 5 lat stara krowa. Gdyby takowa się gdzie do trzódy dołączyła, to się uprasza o tém natychmiast dać wiedzę albo do papierni przy Wygrynach, albo do nauczyciela Kempy tu w mieście. Koszta będą zwrócone.

Jansbork, dnia 8. Lipca 1863

Lantrat.

---

247. **Publicandum.**

Zur Verpachtung des zum Nachlasse des zu Karpa verstorbenen Wirth Fritz Chudaska gehörigen Grundstücks Karpa Nr. 37 steht ein Termin auf

den 11. Juli c. Vormittags 11 Uhr

an hiesiger Gerichtsstelle im Zimmer Nr. 2 der Abtheilung vor Herrn Rath **Neumann** an, wozu Pachtlustige hierdurch eingeladen werden.

Die Pachtbedingungen werden im Termine bekannt gemacht werden.

Johannisburg, den 23. Juni 1863.

Königliches Kreis-Gericht, 2. Abth.

247. **Obwieszczenie.**

Do wypachtowania do pozostałości w Karpie zmarłego gospodarza Fryca Chudaska należącego gruntu Karpa Nr. 37. jest wyznaczony termin na

11. Lipca b. r. przed poł. o 11. godz.

w tutejszém miejscu sądowém w izbie Nr. 2. w oddziale przed panem Radcą **Neumann** na który się chętnych pachty wzywa.

Warunki pachty w terminie obznajmione będą.

Jansbork dnia 23. Lipca 1863.

Królewski Sąd Obwodowy, 2. Oddział.

---

248. **Bekanntmachung.**

Zur Ermittelung eines Unternehmers zur Lieferung des Bedarfs an Brennholz für das hiesige Kreis-Gericht auf den Winter 1863/64 im Wege der Minuslizitation steht ein Termin auf **den 14. Juli c. Vormittags 11 Uhr** vor dem Herrn Kanzlei-Director Walloch im hiesigen Gerichtslokale an, wozu Unternehmungslustige eingeladen werden. Die Bedingungen werden im Termine bekannt gemacht werden

Johannisburg, den 25. Juni 1863. Königliches Kreis-Gericht.

249. Zur Kenntniß der Gerichtseingesessenen wird gebracht, daß während des Abbruches und Ausbaues des Gerichtsgebäudes ein besonderer Zugang zu den einstweiligen Geschäftslokalien im Gefangenhause von der Straße nach Bialla aus eingerichtet ist.

Johannisburg, den 30. Juni 1863.

Königliches Kreis-Gericht.

249. Podaje się do publicznéj wiadomości, że podczas rozwalania i odbudowania domu sądowego osobny wchód do tymczasowych izbów sądowych w domu więziennym od strony gościnca (drogi) do Biały jest urządzony.

Jansbork, dnia 30. Czerwca 1863.

Królewski Sąd Obwodowy.

---

150. Der Knecht Andreas Semborski ist wiederholentlich aus dem Dienste des Gutsbesitzer Gärtner in Schweikowen entlaufen und hat sein Aufenthalt nicht ermittelt werden können. Sämmtliche Polizei-Behörden und Schulzen-Aemter des Kreises werden hiermit dienstergebenst ersucht, den p. Semborski im Ermittelungsfalle per Transport hierher zu senden.

Arys, den 26. Juni 1863. Königliche Polizei-Verwaltung.

251.

Pferde-Auktion

im Königlichen Hauptgestüte Trakehnen.

Montag den 3. August d. J. von Vormittags 10 Uhr ab, werden hierselbst circa 80 bis 90 überzählige Gestüt-Pferde, bestehend aus Landbeschälern, Mutterstuten, die größtentheils durch Hauptbeschäler gedeckt sind, und 4jährigen Hengsten und Stuten, meistbietend gegen gleich baare Bezahlung verkauft werden.

Nachrichtlich wird bemerkt, daß zu den drei hier ankommenden und abgehenden Bahnzügen für die Personen-Beförderung von und nach dem Bahnhof sowohl am Tage der Auktion, als auch am vorhergehenden Tage von hier hinreichend gesorgt sein wird.

Trakehnen, den 23. Juni 1863. Der Landstallmeister.

252.

Aufforderung

zum Declariren von Geld- und Werth-Sendungen.

Für die zur Post gegebenen Briefe mit Geld- oder Werthinhalt, deren Werth auf der Adresse **nicht** angegeben ist, wird im Falle ihres Verlustes oder der Beschädigung ihres Inhaltes, den gesetzlichen Bestimmungen zufolge, kein Schadenersatz geleistet; hat dagegen die Angabe des Werthes auf der Adresse stattgefunden, so ersetzt die Post-Verwaltung den Schaden nach Maßgabe der Declaration. Im Interesse der Absender solcher Briefe liegt es daher, den Werth des Inhalts auf der Adresse der Briefe anzugeben und wird für diese Werths-Declaration nur eine im Verhältniß geringe, dem gewöhnlichen Portosatze hinzutretende Gebühr Seitens der Post erhoben.

Diese Gebühr beträgt bei Sendungen bis 50 Thlr. an Werth, sofern dieselben den Preußischen Postbezirk nicht überschreiten,

für Entfernungen bis 10 Meilen . . . ½ Sgr.,
für Entfernungen über 10 bis 50 Meilen 1 Sgr.,
für größere Entfernungen . . . . 2 Sgr.,

Da solche Briefe indeß noch häufig ohne Werthsangabe zur Post geliefert werden, so wird das Publikum auf die vorstehenden Bestimmungen hiermit wiederholt aufmerksam gemacht.

Gumbinnen, den 10 Juli 1862. Der Ober-Post-Director.

Verlag des Königlichen Landraths-Amtes. — Gedruckt bei A. Gonschorowski in Johannisburg.